

TIẾNG VIỆT (Hướng dẫn Gốc)

Giải thích về hình vẽ tổng thể

- | | | |
|----------------------------------|---|---|
| 1. Khoá trục | 10. Đai ốc khóa chà nhám | 17. Đĩa mài kim cương (Mỏng hơn 4 mm) |
| 2. Cán công tác | 11. Đĩa nhám | 18. Đĩa mài kim cương (4 mm hoặc dày hơn) |
| 3. Vòng bảo vệ đĩa | 12. Tấm cao su | 19. Chổi sắt dạng côn |
| 4. Vít | 13. Đĩa cắt nhám/đĩa mài kim cương cắt nhám/đĩa mài kim cương | 20. Chổi sắt dạng côn |
| 5. Hộp vòng bi | 14. Phần bảo vệ đĩa dành cho đĩa cắt nhám/đĩa mài kim cương | 21. Lỗ xả |
| 6. Đai ốc hãm | 15. Đĩa cắt nhám (Mỏng hơn 4 mm) | 22. Lỗ hút |
| 7. Đĩa mài lõm tâm/Đĩa nhiều lớp | 16. Đĩa cắt nhám (4 mm hoặc dày hơn) | |
| 8. Vòng trong | | |
| 9. Chia vận đai ốc hãm | | |

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy	GA4031	GA4032
Đường kính đĩa	100 mm	
Đường ren trục quay	M10	
Tốc độ định mức (n)/Tốc độ không tải (n ₀)	11.000 min ⁻¹	9.000 min ⁻¹
Tổng chiều dài	259 mm	
Trọng lượng tịnh	1,6 kg	
Cấp an toàn	□/II	

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật dưới đây có thể thay đổi mà không cần thông báo.
- Các thông số kỹ thuật ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.
- Trọng lượng theo quy định EPTA-Procedure 01/2003

Ký hiệu END202-9

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu được dùng cho thiết bị.

Đảm bảo rằng bạn hiểu ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



... Đọc tài liệu hướng dẫn.



..... CÁCH ĐIỆN KÉP



..... Đeo kính an toàn.

Mục đích sử dụng ENF048-1

Dụng cụ này được sử dụng để mài, đánh bóng và cắt các vật liệu kim loại và đá mà không sử dụng nước.

Nguồn cấp điện ENF002-2

Dụng cụ này chỉ được nối với nguồn cấp điện có điện áp giống như đã chỉ ra trên biển tên và chỉ có thể được vận hành trên nguồn cung cấp AC một pha. Thiết bị được cách điện kép và do đó cũng có thể được sử dụng từ các ổ cắm mà không cần dây tiếp đất.

Cảnh báo An toàn Chung dành cho Dụng cụ Máy

GEA005-3

⚠ CẢNH BÁO Đọc tất cả cảnh báo an toàn và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Thuật ngữ “dụng cụ máy” trong các cảnh báo để cập đến dụng cụ máy (có dây) được vận hành bằng điện hoặc dụng cụ máy (không dây) được vận hành bằng pin.

An toàn tại nơi làm việc

1. **Giữ nơi làm việc sạch sẽ và có đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn hoặc tối có thể dẫn đến tai nạn.
2. **Không vận hành dụng cụ máy trong môi trường cháy nổ, ví dụ như môi trường có sự hiện diện của các chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.** Các dụng cụ máy tạo ra tia lửa điện có thể làm bụi hoặc khí bốc cháy.
3. **Giữ trẻ em và người ngoài tránh xa nơi làm việc khi đang vận hành dụng cụ máy.** Sự sao lãng có thể khiến bạn mất khả năng kiểm soát.

An toàn về điện

4. **Phích cắm của dụng cụ máy phải khớp với ổ cắm. Không bao giờ được sửa đổi phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích cắm hợp nào với các dụng cụ máy được nối đất (tiếp đất).** Các phích cắm còn nguyên vẹn và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ điện giật.
5. **Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nổi đất hoặc tiếp đất như đường ống, bộ tản nhiệt, bếp và tủ lạnh.** Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nối đất hoặc tiếp đất.
6. **Không để dụng cụ máy tiếp xúc với nước mưa hoặc trong điều kiện ẩm ướt.** Nước chảy vào dụng cụ máy sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.

7. **Không sử dụng dây sai cách. Không bao giờ sử dụng dây để mang, kéo hoặc tháo phích cắm dụng cụ máy. Giữ dây tránh xa nguồn nhiệt, dầu, các mép sắc hoặc các bộ phận chuyển động.** Dây bị hỏng hoặc bị rơi sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
8. **Khi vận hành dụng cụ máy ngoài trời, hãy sử dụng dây kéo dài phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Việc dùng dây phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ điện giật.
9. **Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ máy ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn cấp điện được bảo vệ bằng thiết bị dòng điện dư (RCD).** Sử dụng RCD sẽ giảm nguy cơ điện giật.
10. **Chúng tôi luôn khuyên bạn sử dụng nguồn cấp điện qua RCD có dòng điện dự định mức 30 mA hoặc thấp hơn.**

An toàn cá nhân

11. **Luôn tỉnh táo, quan sát những việc bạn đang làm và sử dụng những phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng cụ máy. Không sử dụng dụng cụ máy khi bạn đang mệt mỏi hoặc chịu ảnh hưởng của ma túy, chất cồn hay thuốc.** Chỉ một khoảnh khắc không tập trung khi đang vận hành dụng cụ máy cũng có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
12. **Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt.** Các thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn không trượt, mũ bảo hộ hay thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ giúp giảm thương tích cá nhân.
13. **Tránh khởi động vô tình dụng cụ máy. Đảm bảo công tắc ở vị trí off (tắt) trước khi nối nguồn điện và/hoặc bộ pin, cắm hoặc mang dụng cụ máy.** Việc mang dụng cụ máy khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho dụng cụ máy khi công tắc đang ở vị trí bật có thể dẫn đến tai nạn.
14. **Tháo mọi khoá hoặc chia vận điều chỉnh trước khi bật dụng cụ máy.** Việc chia vận hoặc khoá vẫn còn gắn vào bộ phận quay của dụng cụ máy có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
15. **Không với quá cao. Luôn giữ thăng bằng tốt và có chỗ để chân phù hợp.** Điều này cho phép kiểm soát dụng cụ máy tốt hơn trong những tình huống bất ngờ.
16. **Ăn mặc phù hợp. Không mặc quần áo rộng hay đeo đồ trang sức. Giữ tóc, quần áo và gang tay tránh xa các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng, đồ trang sức hay tóc dài có thể mắc vào các bộ phận chuyển động.
17. **Nếu thiết bị này được cung cấp kèm theo các bộ phận để nối thiết bị hút và gom bụi, hãy đảm bảo chúng được kết nối và sử dụng hợp lý.** Sử dụng thiết bị gom bụi có thể làm giảm những mối nguy hiểm liên quan đến bụi.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ máy

18. **Không ép buộc dụng cụ máy. Sử dụng đúng dụng cụ máy cho công việc của bạn.** Sử dụng đúng dụng cụ máy sẽ giúp thực hiện công việc tốt hơn và an toàn hơn theo giá trị định mức được thiết kế của dụng cụ máy đó.
19. **Không sử dụng dụng cụ máy nếu công tắc không bật và tắt được dụng cụ máy đó.** Mọi dụng cụ máy không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và cần được sửa chữa.
20. **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hoặc tháo bộ pin khỏi dụng cụ máy trước khi thực hiện bất kỳ công việc điều chỉnh, thay đổi phụ tùng hay cất giữ dụng cụ máy nào.** Những biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ giảm nguy cơ khởi động vô tình dụng cụ máy.
21. **Cất giữ các dụng cụ máy không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em và không cho bất kỳ người nào không có hiểu biết về dụng cụ máy hoặc các hướng dẫn này vận hành dụng cụ máy.** Dụng cụ máy sẽ rất nguy hiểm nếu được sử dụng bởi những người dùng chưa qua đào tạo.
22. **Bảo dưỡng dụng cụ máy. Kiểm tra tình trạng lệch trục hoặc bó kẹt của các bộ phận chuyển động, hiện tượng nứt vỡ của các bộ phận và mọi tình trạng khác mà có thể ảnh hưởng đến hoạt động của dụng cụ máy. Nếu có hỏng hóc, hãy sửa chữa dụng cụ máy trước khi sử dụng.** Nhiều tai nạn xảy ra là do không bảo dưỡng tốt dụng cụ máy.
23. **Luôn giữ cho dụng cụ cất được sắc và sạch.** Những dụng cụ cất được đúng cách có mép cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
24. **Sử dụng dụng cụ máy, phụ tùng và đầu dụng cụ cắt, v.v... theo các hướng dẫn này, có tính đến điều kiện làm việc và công việc được thực hiện.** Việc sử dụng dụng cụ máy cho các công việc khác với công việc dự định có thể gây nguy hiểm.

Bảo dưỡng

25. **Đề nghị viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
26. **Tuân theo hướng dẫn dành cho việc bôi trơn và thay phụ tùng.**
27. **Giữ tay cầm khô, sạch, không dính dầu và mỡ.**

CẢNH BÁO AN TOÀN CHO MÁY MÀI

GEB033-9

Cảnh báo An toàn Chung cho Hoạt động Mài, Đánh bóng, Đánh bóng bằng chổi hoặc Cắt:

1. **Dụng cụ máy này được sử dụng như máy mài, máy đánh bóng, chổi mài dây hoặc dụng cụ cắt. Đọc tất cả các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, minh họa và thông số kỹ thuật được cung cấp cùng với dụng cụ máy này.** Việc không tuân theo tất cả các hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.
2. **Chúng tôi khuyến bạn không nên thực hiện các hoạt động như mài nhẵn bằng dụng cụ máy này.** Sử dụng dụng cụ máy này cho các hoạt động không theo thiết kế có thể gây nguy hiểm và dẫn đến thương tích cá nhân.
3. **Không sử dụng các phụ tùng không được thiết kế riêng và không được nhà sản xuất dụng cụ khuyến dùng.** Đó là vì phụ tùng có thể được lắp vào dụng cụ máy của bạn nhưng lại không đảm bảo vận hành an toàn.

4. **Tốc độ định mức của phụ tùng phải bằng hoặc lớn hơn tốc độ tối đa được ghi trên dụng cụ máy.** Phụ tùng hoạt động nhanh hơn tốc độ định mức có thể bị vỡ và văng ra.
 5. **Đường kính ngoài và độ dày của phụ tùng phải nằm trong định mức công suất của dụng cụ máy.** Phụ tùng có kích thước không đúng có thể không được bảo vệ hoặc điều khiển phù hợp.
 6. **Lắp đặt phụ tùng có ren phải khớp với đường ren trục xoay của máy mài. Đối với các phụ tùng được lắp đặt bằng vành, lỗ tâm của phụ tùng phải khớp với đường kính định vị của vành.** Phụ tùng không khớp với phần cứng lắp đặt của dụng cụ máy sẽ mất cân bằng, rung quá mức và có thể gây mất khả năng kiểm soát.
 7. **Không sử dụng phụ tùng đã hỏng. Trước mỗi lần sử dụng, kiểm tra phụ tùng như đĩa mài có phoi bám hoặc vết nứt không, kiểm tra tấm đỡ xem có vết nứt, rách hoặc ăn mòn quá mức không, chốt mài dây có các dây bị lỏng hoặc đứt không. Nếu dụng cụ máy hoặc phụ tùng bị rơi, hãy kiểm tra xem có bị hỏng không hoặc lắp phụ tùng còn nguyên. Sau khi kiểm tra và lắp phụ tùng, bạn và những người ngoài nên tránh xa mặt phẳng quay của phụ tùng và chạy dụng cụ máy ở tốc độ không tải tối đa trong vòng một phút.** Phụ tùng bị hỏng thường bị vỡ trong thời gian chạy thử này.
 8. **Đeo thiết bị bảo hộ cá nhân. Tùy vào công việc, hãy sử dụng mặt nạ, kính bảo hộ hoặc kính an toàn. Khi cần, hãy đeo mặt nạ chống bụi, thiết bị bảo vệ tai, găng tay và tấm chắn bảo vệ có khả năng ngăn các mảnh vụn phi hoặc bột mài nhỏ. Thiết bị bảo vệ mắt phải có khả năng ngăn mảnh vụn bay do các hoạt động khác nhau tạo ra. Mặt nạ chống bụi hoặc mặt nạ phòng độc phải có khả năng lọc các hạt do hoạt động tạo ra. Tiếp xúc lâu với tiếng ồn cường độ cao có thể gây ra mất khả năng nghe.**
 9. **Giữ những người ngoài tránh xa khu vực làm việc ở khoảng an toàn. Bất kỳ ai vào khu vực làm việc đều phải đeo thiết bị bảo vệ cá nhân.** Mảnh vụn phi hoặc phụ tùng bị vỡ có thể bay xa và gây thương tích bên ngoài khu vực vận hành.
 10. **Chỉ cầm dụng cụ máy ở phần tay nắm được cách điện khi thực hiện công việc mà phụ tùng cắt có thể tiếp xúc với dây điện ngầm hoặc dây của chính dụng cụ.** Phụ tùng cắt tiếp xúc với dây dẫn "có điện" có thể làm các bộ phận kim loại trần của dụng cụ điện "tiếp điện" và có thể làm người vận hành bị điện giật.
 11. **Đặt dây cách xa phụ tùng đang quay. Nếu bạn mất khả năng kiểm soát, dây có thể bị cắt hoặc bị vướng vào và bàn tay và cánh tay bạn có thể bị kéo vào phụ tùng đang quay.**
 12. **Không đặt dụng cụ máy xuống đến khi phụ tùng đã dừng hoàn toàn.** Phụ tùng đang quay có thể găm vào bề mặt và kéo dụng cụ máy ra khỏi tầm điều khiển của bạn.
 13. **Không chạy dụng cụ máy khi bạn đang cầm ở một phía.** Tiếp xúc bất ngờ với phụ tùng đang quay có thể vướng vào quần áo, làm phụ tùng va vào người bạn.
 14. **Thường xuyên làm sạch lỗ thông gió của dụng cụ máy.** Quạt của mô tơ sẽ hút bụi vào bên trong vỏ máy và việc tích tụ quá nhiều kim loại dạng bột có thể gây ra các nguy cơ về điện.
 15. **Không vận hành dụng cụ máy gần các vật liệu dễ cháy.** Tia lửa điện có thể làm cháy những vật liệu này.
 16. **Không sử dụng phụ tùng cần chất làm mát dạng lỏng.** Sử dụng nước hoặc các chất làm mát dạng lỏng khác có thể gây ra điện giật.
- Lực đẩy ngược và cánh bảo liên quan**
- Lực đẩy ngược là phản ứng bất ngờ khi đĩa mài, tấm đỡ, chốt đang quay hoặc bất kỳ phụ tùng nào khác bị kẹt hoặc bị vướng. Việc kẹt hoặc vướng có thể gây ra ngừng nhanh phụ tùng đang quay, việc này sẽ làm cho dụng cụ máy mất kiểm soát bị ép vào hướng ngược với hướng quay của phụ tùng tại điểm bị kẹt. Ví dụ: nếu đĩa mài bị vướng hoặc kẹt vào phôi, cạnh của đĩa mài đang ở chỗ kẹt có thể cắm vào bề mặt vật liệu làm cho đĩa mài nảy ra hoặc văng ra. Đĩa mài có thể nảy ra xa hoặc về phía người vận hành, tùy vào hướng chuyển động của đĩa mài tại điểm bị kẹt. Đĩa mài cũng có thể bị vỡ trong những điều kiện này. Lực đẩy ngược là do sử dụng sai dụng cụ máy và/hoặc quy trình hoặc điều kiện vận hành không chính xác và có thể tránh được bằng cách thực hiện các biện pháp phòng ngừa thích hợp như dưới đây.
- a) **Cầm chắc dụng cụ máy và định vị cơ thể và cánh tay để cản lại lực đẩy ngược. Luôn sử dụng tay cầm phụ, nếu có, để kiểm soát tối đa lực đẩy ngược hoặc phản lực mô men xoắn trong khi khởi động.** Người vận hành có thể kiểm soát phản lực mô men xoắn hoặc lực đẩy ngược, nếu thực hiện các biện pháp phòng ngừa thích hợp.
 - b) **Không đặt tay gần phụ tùng đang quay.** Phụ tùng có thể bật ngược lại vào tay bạn.
 - c) **Không đứng trong khu vực mà dụng cụ máy sẽ chuyển động nếu xảy ra lực đẩy ngược.** Lực đẩy ngược sẽ đẩy dụng cụ theo hướng ngược với chuyển động của đĩa mài tại điểm bị kẹt.
 - d) **Đặc biệt chú ý khi làm việc với các góc, cạnh sắc, v.v.... Tránh làm nảy và kẹt phụ tùng.** Góc, cạnh sắc hoặc nảy lên có xu hướng làm kẹt phụ tùng đang quay và gây ra mất kiểm soát hoặc lực đẩy ngược.
 - e) **Không lắp lưỡi của xích, dao khắc gỗ hoặc lưỡi của cưa răng.** Những lưỡi này tạo ra lực đẩy ngược thường xuyên và mất khả năng kiểm soát.
- Cảnh báo An toàn Dành riêng cho Hoạt động Mài và Cắt:**
- a) **Chỉ sử dụng loại đĩa được khuyến dùng cho dụng cụ máy và vành bảo vệ riêng được thiết kế cho đĩa đã chọn.** Đĩa không được thiết kế cho dụng cụ máy này không được bảo vệ phù hợp và không an toàn.
 - b) **Bề mặt mài của đĩa mài lõm tâm phải được lắp đặt bên dưới mặt phẳng của nắp bảo vệ.** Đĩa mài được lắp đặt không đúng cách nhô ra ngoài mặt phẳng của nắp bảo vệ không thể được bảo vệ phù hợp.
 - c) **Thiết bị bảo vệ phải được lắp chặt vào dụng cụ máy và đúng vị trí để có độ an toàn tối đa, sao cho phần đĩa mài hướng vào người vận**

hành là nhỏ nhất. Thiết bị bảo vệ giúp bảo vệ người vận hành khỏi các mảnh vụn đĩa mài bị vỡ, tiếp xúc bất ngờ với đĩa mài và tia lửa điện có thể làm cháy quần áo.

d) **Chỉ sử dụng đĩa mài cho các công việc được khuyến nghị.** Ví dụ: không mài bằng cạnh của đĩa cắt. Đĩa cắt được sử dụng cho mục đích mài ở ngoài cùng, các lực bên cạnh tác dụng vào những đĩa này có thể làm cho đĩa bị vỡ.

e) **Luôn sử dụng vành đĩa mài chưa bị hỏng đúng kích thước và hình dạng cho đĩa đã chọn của bạn.** Vành đĩa phù hợp sẽ hỗ trợ cho đĩa cắt, do đó giúp giảm nguy cơ vỡ đĩa cắt. Vành cho đĩa cắt có thể khác với vành đĩa mài.

f) **Không sử dụng đĩa mài đã mòn của các dụng cụ máy lớn hơn.** Đĩa mài dùng cho dụng cụ máy lớn hơn không thích hợp cho tốc độ cao hơn của dụng cụ nhỏ hơn và có thể bị vỡ.

Cảnh báo An toàn Bổ sung Dành riêng cho Hoạt động Cắt:

a) **Không “kẹp chặt” đĩa cắt hoặc tác dụng áp lực quá lớn. Không cố tạo vết cắt quá sâu.** Ấn đĩa quá mạnh sẽ làm tăng tải và dễ làm xoắn hoặc bó kẹt đĩa khi cắt và khả năng xảy ra lực đẩy ngược hoặc vỡ đĩa.

b) **Không đứng phía sau hoặc thẳng hàng với đĩa đang quay.** Khi đĩa, đang hoạt động, chuyển động ra xa bạn, lực đẩy ngược tiềm tàng có thể đẩy đĩa đang quay và dụng cụ máy hướng thẳng vào bạn.

c) **Khi đĩa bị bó kẹt hoặc khi ngừng cắt vì lý do nào đó, hãy ngắt điện dụng cụ máy và giữ dụng cụ máy đứng yên đến khi đĩa ngừng hoàn toàn. Không cố rút đĩa cắt ra khỏi vết cắt khi đĩa đang chuyển động nếu không có thể xảy ra lực đẩy ngược.** Kiểm tra và tiến hành khắc phục để loại bỏ nguyên nhân gây bó kẹt đĩa.

d) **Không bắt đầu lại hoạt động cắt ngay từ phôi gia công. Hãy đợi đĩa đạt tốc độ tối đa và cẩn thận đặt lại vào vết cắt.** Đĩa có thể bị bó kẹt, nảy lên hoặc bật ngược lại nếu dụng cụ cắt được bắt đầu lại ngay từ phôi gia công.

e) **Hãy gá các tấm hoặc bất kỳ phôi gia công quá cỡ nào để giảm thiểu nguy cơ kẹt đĩa và lực đẩy ngược.** Phôi gia công lớn thường vông xuống do trọng lượng của nó. Phải đặt các tấm đỡ bên dưới phôi gia công gần đường cắt và gần cạnh của phôi gia công ở cả hai phía của đĩa cắt.

f) **Đặc biệt thận trọng khi thực hiện “cắt lỗ” trên các bức tường có sẵn hoặc bề mặt kín khác.** Đĩa cắt thô có thể cắt đường ống nước hoặc ga, dây điện hoặc các vật có thể gây ra lực đẩy ngược.

Cảnh báo An toàn Dành riêng cho Hoạt động Đánh bóng:

a) **Không sử dụng giấy đánh chà nhám dạng đĩa quá cũ.** Thực hiện theo khuyến nghị của nhà sản xuất khi chọn giấy chà nhám. Giấy chà nhám lớn hơn vượt quá tấm chà nhám có nguy cơ bị rách và gây vướng, rách đĩa hoặc tạo ra lực đẩy ngược.

Cảnh báo An toàn Dành riêng cho Hoạt động Đánh bóng bằng chổi:

a) **Chú ý rằng lông bàn chải sẽ bị văng ra kể cả trong các hoạt động thông thường. Không ấn**

dây quá mạnh bằng cách tác dụng tải quá lớn vào bàn chải. Lông bàn chải có thể xuyên dễ dàng vào vải mỏng và/hoặc da.

b) **Nếu cần sử dụng vành bảo vệ khi sử dụng chổi, không để bất kỳ vật gì cản trở giữa chổi và vành bảo vệ.** Đường kính đĩa mài dày hoặc bàn chải có thể mở rộng do tải làm việc và lực ly tâm.

Cảnh báo an toàn bổ sung:

17. **Khi sử dụng đĩa mài lớn tâm, đảm bảo chỉ sử dụng đĩa mài sợi thủy tinh cường độ cao.**
18. **KHÔNG BAO GIỜ ĐƯỢC SỬ DỤNG bánh mài loại cốt đá mài cho máy mài này.** Máy mài này không được thiết kế để sử dụng những loại bánh mài này và nếu sử dụng sản phẩm kiểu này thì có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
19. **Cẩn thận để không làm hỏng trục quay, vành (đặc biệt là bề mặt lắp ráp) hoặc đai ốc hãm. Làm hỏng những bộ phận này có thể dẫn đến vỡ đĩa mài.**
20. **Đảm bảo rằng đĩa mài không tiếp xúc với phôi gia công trước khi bật công tắc.**
21. **Trước khi sử dụng dụng cụ này trên phôi gia công thực tế, hãy để dụng cụ chạy trong ít phút. Theo dõi sự rung hoặc lắc có thể cho thấy lắp ráp kém hoặc đĩa mài mất cân bằng.**
22. **Sử dụng bề mặt đĩa mài được chỉ định để mài.**
23. **Không để mặc dụng cụ hoạt động. Chỉ vận hành dụng cụ khi cầm trên tay.**
24. **Không chạm vào phôi gia công ngay sau khi gia công; nó có thể rất nóng và có thể gây bỏng da.**
25. **Tuân thủ các hướng dẫn của nhà sản xuất để lắp và sử dụng đĩa mài đúng cách. Sử dụng và cắt giữ đĩa mài cẩn thận.**
26. **Không sử dụng bạc lót hoặc đệm tiếp hợp rời để lắp các đĩa mài có kích thước lỗ lớn.**
27. **Chỉ sử dụng các vành được chỉ định cho dụng cụ này.**
28. **Đối với các dụng cụ sẽ được lắp đĩa mài có lỗ ren, hãy đảm bảo rằng đường ren trong đĩa mài đủ dài để thích ứng với độ dài của trục quay.**
29. **Kiểm tra để chắc chắn rằng phôi gia công được gá đỡ đúng cách.**
30. **Lưu ý rằng đĩa mài sẽ tiếp tục quay sau khi tắt dụng cụ.**
31. **Nếu nơi làm việc rất nóng và ẩm hoặc bị nhiễm bẩn nặng với bụi dẫn điện, hãy sử dụng cầu dao ngắt mạch (30 mA) để đảm bảo an toàn cho người vận hành.**
32. **Không sử dụng dụng cụ này trên bất kỳ loại vật liệu nào có chứa amiang.**
33. **Khi sử dụng đĩa cắt, luôn làm việc với vành bảo vệ đĩa cắt gom bụi theo quy định của địa phương.**
34. **Không được có bất kỳ áp lực bên nào tác dụng lên đĩa cắt.**
35. **Không sử dụng gang tay lao động bằng vải trong khi vận hành. Các sợi từ gang tay vải có thể rơi vào dụng cụ khiến dụng cụ bị gãy.**

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.



CẢNH BÁO:

KHÔNG được để sự thoải mái hay quen thuộc với sản phẩm (có được do sử dụng nhiều lần) thay thế

việc tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về an toàn dành cho sản phẩm này. **VIỆC DÙNG SAI hoặc không tuân theo các quy định về an toàn được nêu trong tài liệu hướng dẫn này có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.**

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn đảm bảo rằng dụng cụ đã được tắt và rút phích cắm trước khi điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên dụng cụ.

Khoá trục (Hình 1)

⚠ THẬN TRỌNG:

- Không được vận hành khoá trục khi trục quay đang chuyển động. Dụng cụ có thể bị hỏng.

Ấn khoá trục để ngăn chuyển động quay của trục quay khi lắp hoặc tháo phụ tùng.

Hoạt động của công tắc (Hình 2)

⚠ THẬN TRỌNG:

- Trước khi cắm điện, luôn kiểm tra xem đã tắt dụng cụ hay chưa.

Để khởi động dụng cụ, đưa cần công tắc về vị trí I (ON (BẬT)). Để dừng dụng cụ, đưa cần công tắc về vị trí O (OFF (TẮT)).

QUÁ TRÌNH LẮP RÁP

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn đảm bảo rằng đã tắt dụng cụ và rút phích cắm trước khi tiến hành bất kỳ công việc nào trên dụng cụ.

Lắp tay nắm bên (phụ tùng tùy chọn)

Đặc trưng quốc gia (Hình 3)

Vặn chặt tay nắm bên vào đúng vị trí của dụng cụ như minh họa trên hình vẽ.

Lắp hoặc tháo vành bảo vệ đĩa (Hình 4)

⚠ THẬN TRỌNG:

- Vành bảo vệ đĩa phải được lắp trên dụng cụ sao cho phía kín của vành bảo vệ luôn hướng về phía người vận hành.

Lắp vành bảo vệ đĩa sao cho phần lõm ra trên vành bảo vệ đĩa thẳng hàng với dấu vạch trên hộp vòng bi. Sau đó, xoay vành bảo vệ đĩa khoảng 180 độ. Đảm bảo siết chặt vít.

Để tháo vành bảo vệ đĩa, hãy làm ngược lại quy trình lắp.

Lắp hoặc tháo đĩa mài lõm tâm/Đĩa nhiều lớp

Phụ kiện tùy chọn (Hình 5)

⚠ CẢNH BÁO:

- Luôn sử dụng vành bảo vệ kèm theo khi lắp đĩa mài lõm tâm/đĩa nhiều lớp trên dụng cụ. Đĩa có thể bị vỡ trong quá trình sử dụng và vành bảo vệ sẽ giúp giảm nguy cơ gây thương tích cho người.

Lắp vành trong lên trục quay sao cho rãnh trên vành trong khớp vào hai mặt phẳng song song trên trục quay. Sau đó, lắp đĩa mài/đĩa lên vành trong và siết đai ốc hãm vào trục quay.

Trong trường hợp lắp đĩa mài/đĩa mỏng hơn 3 mm, hãy đặt đai ốc hãm sao cho phần lõm trên đai ốc hãm hướng ra ngoài. Hoặc đặt đai ốc hãm sao cho phần lõm khớp vào đường kính trong của đĩa mài/đĩa.

Để siết chặt đai ốc hãm, ấn chắc khoá trục sao cho trục quay không thể quay được, rồi sử dụng chia vặn đai ốc hãm để siết chặt theo chiều kim đồng hồ.

(Hình 6)

Để tháo đĩa, hãy làm ngược lại quy trình lắp.

⚠ CẢNH BÁO:

Chỉ vận hành khoá trục khi trục quay không chuyển động.

Gắn hoặc tháo đĩa nhám

Phụ kiện tùy chọn (Hình 7)

1. Gắn tấm cao su lên trục quay.
2. Gắn khít đĩa trên tấm cao su và vặn đai ốc khóa chà nhám lên trục quay.
3. Giữ trục quay bằng khóa trục, và vặn chặt đai ốc khóa chà nhám theo chiều kim đồng hồ bằng cờ lê đai ốc khóa.

Để tháo đĩa nhám, hãy làm ngược lại quy trình lắp vào.

CHÚ Ý:

- Sử dụng các phụ kiện máy chà nhám được quy định trong sách hướng dẫn này. Các mục này phải được mua riêng.

VẬN HÀNH

⚠ CẢNH BÁO:

- Không cần phải dùng lực quá mức trên dụng cụ. Trọng lượng của dụng cụ sẽ tạo ra áp lực vừa đủ. Dùng lực quá mức và áp lực quá lớn có thể khiến đĩa bị nứt vỡ nguy hiểm.
- **LUÔN** thay thế đĩa nếu dụng cụ bị rơi trong khi đang mài.
- **KHÔNG** được gõ hay đập đĩa mài hoặc đĩa lên sản phẩm.
- Tránh làm cho đĩa bị nảy hoặc bật, nhất là khi làm việc với các góc, cạnh sắc, v.v... Làm như vậy có thể khiến bị mất kiểm soát và dụng cụ sẽ bật ngược lại.
- **KHÔNG** sử dụng dụng cụ có lưỡi cưa gỗ và các lưỡi cưa khác. Khi sử dụng những lưỡi này trên máy mài thường tạo ra va đập và gây mất kiểm soát dẫn đến thương tích cho người.

⚠ THẬN TRỌNG:

- Sau khi vận hành, luôn tắt dụng cụ và đợi cho tới khi đĩa dừng hẳn trước khi đặt dụng cụ xuống.

Già công mài và đánh bóng

Không có tay nắm bên (Hình 8)

LUÔN cầm chắc dụng cụ chỉ với một tay đặt trên vỏ. Không chạm vào phần kim loại.

Có tay nắm bên

Đặc trưng quốc gia (Hình 9)

LUÔN cầm chắc dụng cụ với một tay trên vỏ và tay còn lại trên tay nắm bên.

Bật dụng cụ và đặt đĩa lên phôi gia công.

Nói chung, hãy giữ cạnh đĩa ở góc khoảng 15 độ so với bề mặt phôi gia công.

Trong giai đoạn làm quen với đĩa mới, không vận hành máy mài theo chiều B nếu không nó sẽ cắt vào phôi gia công. Khi cạnh đĩa đã tròn trong quá trình sử dụng, có thể vận hành đĩa theo cả hai chiều A và B.

Vận hành với đĩa cắt nhám/đĩa mài kim cương

Phụ kiện tùy chọn

⚠ CẢNH BÁO:

- **Khi sử dụng đĩa cắt nhám/đĩa mài kim cương, hãy chắc chắn là bạn chỉ sử dụng phần bảo vệ đĩa chuyên dụng được thiết kế để sử dụng với đĩa cắt.**
(Ở một vài quốc gia Châu Âu, khi sử dụng đĩa mài kim cương, phần bảo vệ thông thường có thể được sử dụng. Theo các quy định ở đất nước của bạn.)
- **KHÔNG BAO GIỜ sử dụng đĩa cắt để mài mặt bên.**
- **Không làm “kẹt” đĩa mài hoặc dùng lực quá nhiều. Không cố thực hiện chiều sâu cắt quá mức.** Dùng lực quá nhiều lên đĩa mài sẽ làm tăng tải trọng và dễ bị xoắn hoặc bó kẹt đĩa mài khi cắt và có khả năng đẩy ngược, vỡ đĩa mài và động cơ quá nhiệt có thể xảy ra.
- **Không khởi động thao tác cắt trong phôi gia công. Để đĩa mài đạt đến tốc độ tối đa và cần thận nhập lại đường cắt di chuyển dụng cụ về phía trước trên bề mặt phôi gia công.** Đĩa mài có thể bị bó kẹt, bật lên hoặc bật ngược lại nếu dụng cụ máy được khởi động trong phôi gia công.
- **Trong lúc cắt, không bao giờ thay đổi góc đĩa mài.** Đặt áp lực hông trên đĩa cắt (cũng như khi mài) sẽ làm cho đĩa cắt nứt và vỡ, gây thương tích cá nhân nghiêm trọng.
- Đĩa mài kim cương nên được đặt vuông góc với vật liệu được cắt. **(Hình 10)**

Đối với việc lắp đặt, tuân theo các hướng dẫn dành cho đĩa mài trung tâm bị nén xuống.

Hướng gắn đai ốc khóa và vành trong sẽ khác nhau tùy theo loại đĩa mài và độ dày.

Tham khảo số liệu sau.

Khi lắp đĩa cắt nhám: (Hình 11)

Khi lắp đĩa mài kim cương: (Hình 12)

Vận hành với chổi sắt dạng côn

Phụ kiện tùy chọn

⚠ THẬN TRỌNG:

- **Kiểm tra hoạt động của chổi bằng cách chạy dụng cụ không tải, đảm bảo rằng không có ai ở phía trước hoặc ngang hàng với chổi.**
- **Không sử dụng chổi đã bị hư, hoặc mất cân bằng.** Sử dụng chổi hư có thể làm tăng khả năng thương tích do tiếp xúc với sợi kim loại của chổi đã gãy. **(Hình 13)**

Rút phích cắm dụng cụ và đặt dụng cụ ngược xuống cho phép bạn dễ dàng tiếp cận với trục quay. Tháo bất kỳ phụ tùng nào trên trục quay. Lắp chổi sắt dạng côn lên trục quay và vận chặt bằng cờ lê được cung cấp.

CHÚ Ý:

Tránh dùng lực quá nhiều có thể làm sợi kim loại cong khi sử dụng chổi. Nó có thể dẫn đến sớm bị gãy vỡ.

Vận hành với chổi sắt dạng côn

Phụ kiện tùy chọn

⚠ THẬN TRỌNG:

- **Kiểm tra hoạt động của chổi sắt dạng côn bằng cách chạy dụng cụ không tải, đảm bảo rằng không có ai ở phía trước hoặc thẳng hàng với chổi sắt dạng côn.**
- **Không sử dụng chổi sắt dạng côn đã bị hư, hoặc mất cân bằng.** Sử dụng chổi sắt dạng côn bị hư có thể làm tăng khả năng thương tích do tiếp xúc với sợi kim loại đã gãy.
- **LUÔN sử dụng phần bảo vệ với chổi sắt dạng côn, hãy đảm bảo đường kính của đĩa mài vừa với phần bảo vệ bên trong.** Chổi sắt dạng côn có thể vỡ vụn trong khi sử dụng và phần bảo vệ giúp làm giảm nguy cơ thương tích cá nhân. **(Hình 14)**

Rút phích cắm dụng cụ và đặt dụng cụ ngược xuống cho phép bạn dễ dàng tiếp cận với trục quay.

Tháo bất kỳ phụ tùng nào trên trục quay. Lắp chổi sắt dạng côn này lên trục quay và vận chặt bằng các cờ lê.

CHÚ Ý:

Tránh dùng lực quá nhiều có thể làm sợi kim loại cong khi sử dụng chổi sắt dạng côn. Nó có thể dẫn đến sớm bị gãy vỡ.

BẢO DƯỠNG

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn đảm bảo tắt dụng cụ và rút phích cắm trước khi cố gắng thực hiện kiểm tra hoặc bảo dưỡng. **(Hình 15)**
- Không bao giờ dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Phải giữ sạch dụng cụ và các lỗ thông gió. Thường xuyên làm sạch các lỗ thông gió của dụng cụ hoặc bất cứ khi nào lỗ thông gió bị tắc.

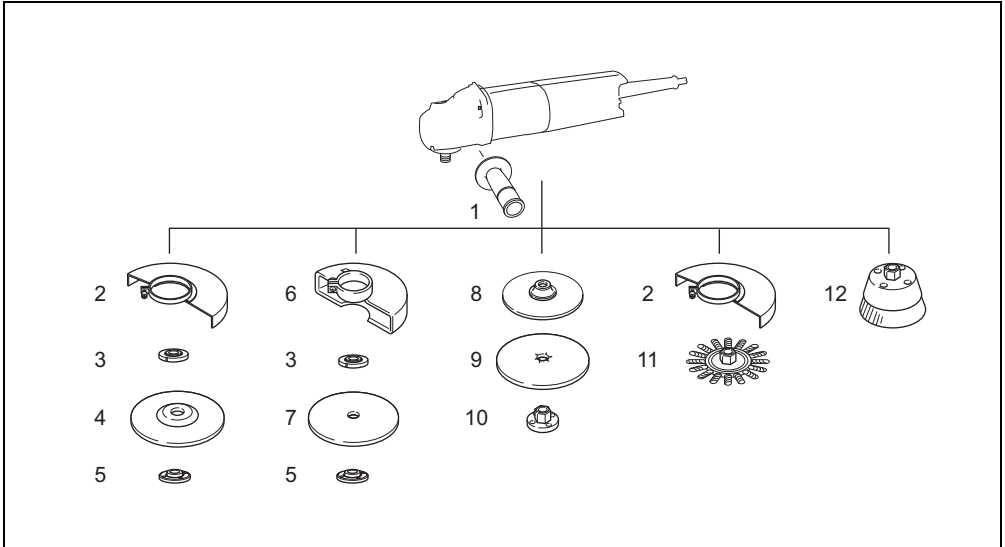
Để duy trì ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa, kiểm tra và thay chổi than cũng như mọi bảo dưỡng hoặc điều chỉnh khác đều phải do Trung tâm Bảo trì Được ủy quyền của Makita thực hiện, luôn sử dụng các bộ phận thay thế của Makita.

PHỤ KIỆN TÙY CHỌN

⚠ THẬN TRỌNG:

- Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với dụng cụ Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.



1	Tay cầm hông (Đặc trưng quốc gia)
2	Phần bảo vệ đĩa dành cho đĩa mài trung tâm bị nén xuống/đĩa nhám xếp/chổi sắt dạng côn 85
3	Vành trong
4	Đĩa mài trung tâm bị nén xuống/Đĩa nhám xếp
5	Đai ốc khóa
6	Phần bảo vệ đĩa dành cho đĩa cắt nhám/đĩa mài kim cương
7	Đĩa cắt nhám/Đĩa mài kim cương
8	Tấm cao su
9	Đĩa nhám
10	Đai ốc khóa chà nhám
11	Chổi sắt dạng côn 85
12	Chổi sắt dạng côn
-	Cờ-lê khóa đai ốc
-	Tấm dự phòng
-	Bảo vệ đĩa hút bụi

1012907

CHÚ Ý:

- Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm các phụ kiện chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.